

Hoval

Le magazine du groupe Hoval | 2023

coups d'œil



**Zoom sur les SmartServices:
des besoins en pleine transition**

**Jalon pour demain:
des formations d'excellence**



Chères lectrices et chers lecteurs!

Le tempo de notre branche est-il en décalage? C'est ce que l'on pouvait prétendre jusqu'à cet été, du moins à propos du développement du marché du chauffage. Tandis que le spectre d'une récession menaçait de nombreux pays et que des intérêts élevés dus à la forte hausse de l'inflation freinaient les investissements, la rénovation de chauffages continuait d'être en vogue. Entretemps, la demande dans certains pays s'est quelque peu calmée. Mais nous sommes convaincus que la tendance à la rénovation de chauffages manquant d'efficacité et non respectueux du climat persistera et qu'elle repartira à la hausse. Plus de 20 ans durant, on s'est plaint que le grand nombre de chauffages vétustes en Europe devait être remplacé d'urgence. On parlait alors du «géant endormi», qui s'est réveillé entretemps.

La conscience écologique accrue de la population et le souhait de certains pays de devenir plus indépendants en matière de combustibles fossiles ont été encore plus renforcés par les politiques via des lois et des subventions et ont entraîné un boom de la rénovation des générateurs de chaleur. Nous allons voir si les gouvernements vont pouvoir réaliser leurs objectifs ambitieux, comme l'exemple de l'Allemagne l'a récemment montré. Des modifications trop fréquentes de la législation et de la politique en matière de subvention peuvent déstabiliser et entraîner un report incessant des décisions de rénovation d'un chauffage.

La transition climatique est une réalité et il est grand temps de prendre des mesures. Dans le secteur du bâtiment somnole un énorme potentiel que nous devons exploiter. Mais la politique énergétique est un sujet complexe et il est donc approprié et crucial de discuter intensément quant au chemin à prendre pour atteindre ces objectifs. L'ouverture technologique est alors certainement plus pertinente qu'une trop grande limitation à certaines technologies. En outre, nous ne devons pas oublier que les défis de la transition climatique ne doivent pas être maîtrisés par des mesures locales au sein d'un état, mais de manière globale.

Dans certains pays, la forte tendance à l'installation d'une pompe à chaleur, en accélération massive ces dernières années, sollicite autant les artisans que les fabricants car des structures doivent rapidement être développées. Actuellement, les fournisseurs internationaux du secteur de la climatisation peuvent combler la lacune en

matière d'offre généralement plus vite que les fabricants traditionnels de systèmes de chauffage. Hoval, en tant que fournisseur de pompes à chaleur, investit actuellement fortement dans le développement des usines et dans l'agrandissement de l'équipe de développement. Nous en avons parlé dans la dernière édition des Coups d'œil. Pour nos partenaires et pour nous-mêmes, les délais de livraison trop longs pour certains types ainsi que le fait qu'il y ait eu des retards de délai trop fréquents dus à des problèmes chez des sous-traitants étaient et sont un grand défi. Je souhaite ici, encore une fois, m'en excuser auprès de vous. Le développement de nos capacités de fabrication progresse allègrement et nous entrevoyons bientôt une normalisation.

L'ouverture technologique est capitale pour maîtriser les défis en matière de politique du climat. En plus des pompes à chaleur, il existera aussi d'autres systèmes contribuant grandement à la protection du climat. Des technologies où la société Hoval est très bien positionnée. Nous sommes fiers de notre position de force dans le secteur du chauffage à distance, c'est pourquoi nous vous informons aussi dans cette édition sur un projet passionnant ainsi que sur notre filiale YADOS. Mais Hoval se penche également de manière intensive sur le sujet de l'hydrogène. Notre version UltraGas® est déjà H2 ready pour 20% d'hydrogène et nous travaillons d'arrache-pied sur une solution pour 100% d'hydrogène. Il sera alors aussi possible de transformer ultérieurement une chaudière UltraGas® de génération actuelle pour qu'elle fonctionne avec 100% d'hydrogène. Ce qui nous positionne au mieux.

Dans le cadre de l'évolution vers les pompes à chaleur et de l'activité croissante de grands fabricants internationaux de climatisations sur notre marché de la chaleur, la question se pose de savoir comment Hoval gère cette nouvelle concurrence. Une pompe à chaleur est un bien d'investissement censé fonctionner sans souci pendant de nombreuses années dans un système avec d'autres produits. Il ne doit pas et ne devra pas seulement s'agir des coûts de production les plus faibles. L'important, c'est la confiance dans l'entreprise et les hommes qui sont en appui afin que les client(e)s puissent bénéficier des années durant d'un climat de bien-être sans souci; en particulier grâce à notre puissant service après-vente. Nos nouveaux SmartServices, dont nous parlons dans ces Coups d'œil, sont un exemple de la manière dont nous pouvons offrir une nette plus value grâce à la connexion en ligne des pompes à chaleur alliée à la compétence de

notre service après-vente. Pour un chauffage, ces facteurs sont nettement plus importants que pour un climatiseur. La famille Hoval propose d'excellents produits et plus encore. Nos clients peuvent compter sur nous. C'est pourquoi je suis très heureux que, dans ces Coups d'œil, nous puissions à nouveau parler des personnes qui travaillent chez Hoval. Nous sommes fiers de nos apprentis, notre avenir, ainsi que du fait que des personnes telles que Martin Woerz, auquel nous consacrons un article à titre d'exemple, soient membres de la famille depuis de nombreuses décennies. Martin l'exprime très bien quand il affirme: «le personnel est à 70% responsable du succès de l'entreprise».

Dans cet esprit, je vous souhaite beaucoup de plaisir lors de la lecture de ces Coups d'œil. Apprenez en plus sur des projets exigeants que nous avons pu réaliser avec et pour nos clients, sur la vie chez Hoval et naturellement sur beaucoup d'autres choses intéressantes.


Peter Gerner
Direction générale du groupe Hoval
Co-CEO

MENTIONS LÉGALES
Coups d'œil - Le magazine du groupe Hoval.

EDITEUR
Hoval Aktiengesellschaft

PHOTOS
Hoval, iStock, Shutterstock, AdobeStock, Freepik

Edition en ligne sur hoval.com

 **CO₂ compensé**
Imprimé
ClimatePartner.com/53385-2309-1005

ZOOM

06 | SmartServices

Pour un climat de bien-être total

08 | Accès intuitif à votre installation Hoval

Grâce à HovalConnect

10 | Construire notre avenir

Depuis toujours, la formation des jeunes a joué un rôle important chez Hoval

14 | L'histoire de la technique du froid

Des chimistes, des ingénieurs, des physiciens et même des brasseurs ont participé à l'invention

16 | Hoval n'est pas la seule société à avoir besoin de femmes de caractère

Des artisan(e)s montrent que le sexe ne joue aucun rôle. La technicienne SAV Petra Buresch en est la preuve

18 | Bonifier le vin - Référence génie climatique

Chez «Winzer Krems», une solution de génie climatique veille à des conditions de stockage idéales dans la cave de fermentation et de vieillissement

22 | Solution de biomasse durable - Référence biomasse

«Se chauffer avec des matières premières renouvelables procure un sentiment merveilleux»

24 | Rénovation énergétique - Référence transfert de chaleur

Station de transfert de chaleur pour l'hôtel de ville de Heligoland

26 | Il a marqué Hoval de son empreinte

Entretien avec Martin Woerz

30 | L'engouement pour le chauffage à distance est perceptible

Entretien avec Frank Stiehler, directeur général de YADOS

34 | Impressions de l'univers Hoval

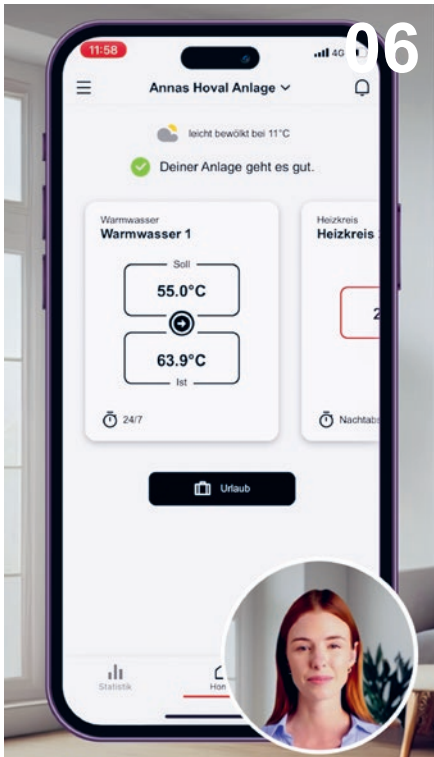
Toujours en route vers de nouvelles solutions

EN DÉTAIL

EN ACTION

ENTRETIEN

SOUS LE FEU DES PROJECTEURS



SmartServices

Pour un climat de bien-être total

Depuis plus de 75 ans, Hoval est synonyme de solutions confortables et agréables qui ne cessent d'enthousiasmer. Le secret du succès des solutions Hoval est la confiance des client(e)s dans les produits innovants et de haute qualité de Hoval ainsi que dans son service après-vente intelligent de premier



Fonctionnement parfait et sûr des installations: grâce aux SmartServices, les client(e)s de Hoval n'ont plus à se soucier de rien.

ordre dans la technique de chauffage et de climatisation.

En collaboration avec nos client(e)s, nous avons encore amélioré nos packs d'entretien. Les SmartServices de Hoval combinent des prestations d'entretien physiques et numériques et offrent ainsi une combinaison de la maintenance classique sur place et de l'inspection numérique à distance. La connectivité des installations Hoval en étant la base. La connexion en ligne permet la surveillance et l'optimisation de toutes les valeurs des installations de nos client(e)s. Le diagnostic numérique permet à nos spécialistes de veiller à un fonctionnement parfait et sûr du chauffage.

Pour un climat parfait de bien-être total

Grâce aux SmartServices, l'installation est parfaitement gérée toute l'année et offre à tout moment un confort maximal à son propriétaire. Lors de la maintenance numérique, les principaux paramètres de service de l'installation sont lus et analysés en ligne. Les client(e)s reçoivent ensuite un rapport d'état. Avec la maintenance en ligne, Hoval garantit un service durable et écologique.

Mais les SmartServices offrent plus: la mesure saisonnière pendant plusieurs heures de la situation réelle permet de garantir une grande sécurité de l'installation. Un bienfait pour l'environnement et pour les coûts. En général, la maintenance sur place

est effectuée tous les deux ans. Elle est actuellement toujours justifiée et s'avère nécessaire pour répondre à des dispositions légales par exemple.

Hoval propose une série de prestations de service veillant à un climat intérieur agréable. L'entretien régulier par l'équipe SAV de Hoval garantit, en plus d'un fonctionnement sans trouble, une plus grande durée de service des appareils. Les systèmes de chauffage et de refroidissement travaillent chaque jour sans relâche et régulent la température dans la maison.

Pack d'entretien adapté à chaque besoin

Pour chaque besoin individuel des clients, avec les SmartServices, Hoval peut proposer l'offre de prestations adaptée. En fonction de leur besoin, les propriétaires d'installation ont le choix entre les trois packs «Basic smart», «Safe smart» et «TopSafe smart». «Basic smart» comprend la maintenance sur place, la télémaintenance, le temps de travail et de déplacement du technicien SAV de Hoval ainsi que le petit matériel et les produits de nettoyage. Pour le pack d'entretien «Safe smart», le dépannage gratuit 365 jours par an vient s'ajouter aux prestations déjà citées. Le pack «TopSafe smart» comprend en plus les pièces de rechange gratuites pour les installations de chauffage. Peu importe le pack d'entretien choisi, les SmartServices offrent aux propriétaires d'installation le confort de n'avoir à se soucier de rien. Tous

les produits compatibles IdO et les prestations de service associées de Hoval visent à augmenter la fonctionnalité, l'efficacité et le confort. En plus des prestations de service complètes, Hoval mise activement sur le développement de solutions IdO pour les installations de chauffage, de ventilation et de climatisation et va continuer à promouvoir les innovations dans ce secteur. Hoval se concentre sur le développement de

technologies innovantes permettant une surveillance et une commande à distance de toutes les installations. Des capteurs, l'analyse des données et des algorithmes sont par ailleurs mis en oeuvre pour réduire la consommation d'énergie. Bien évidemment, Hoval accorde la plus grande priorité à la protection et à la sécurité des données des clients.

Avec son engagement pour l'innovation et le service client, Hoval est devenue une entreprise de pointe dans la technique de chauffage et de climatisation. Avec l'offre complète de prestations de service et de produits compatibles IdO, notre entreprise occupe une position optimale pour répondre aussi demain aux besoins changeants des clients finals.



«La mise en œuvre de la technologie IdO dans les produits et prestations de service de Hoval montre notre volonté d'offrir à nos client(e)s des solutions durables.»

Tom Felber
Directeur du service après-vente du groupe Hoval

| | Basic smart | Safe smart | TopSafe smart |
|---|-------------|------------|---------------|
| Maintenance sur site* | ✓ | ✓ | ✓ |
| Inspection à distance** | ✓ | ✓ | ✓ |
| Temps de travail/de déplacement | ✓ | ✓ | ✓ |
| Petit matériel & produits de nettoyage | ✓ | ✓ | ✓ |
| Dépannage gratuit en journée | | ✓ | ✓ |
| Pièces de rechange | | | ✓ |

* en règle générale, tous les 2 ans

** Condition préalable : une passerelle HovalConnect avec accord en ligne.

Pour les pompes à chaleur adaptées, la maintenance à distance a lieu en alternance avec la maintenance sur site.

Vue d'ensemble des packs SmartServices Suisse.

**Profitez du confort qu'offrent les SmartServices.
Contactez vos partenaires Hoval locaux.**

Accès intuitif à votre installation Hoval

Grâce à HovalConnect

Le responsable Business Development Base Market, Dominik Bilgeri, explique dans l'entretien les avantages que l'appli HovalConnect apporte aux clients finaux, et les futures options envisagées par Hoval à l'avenir pour l'appli.

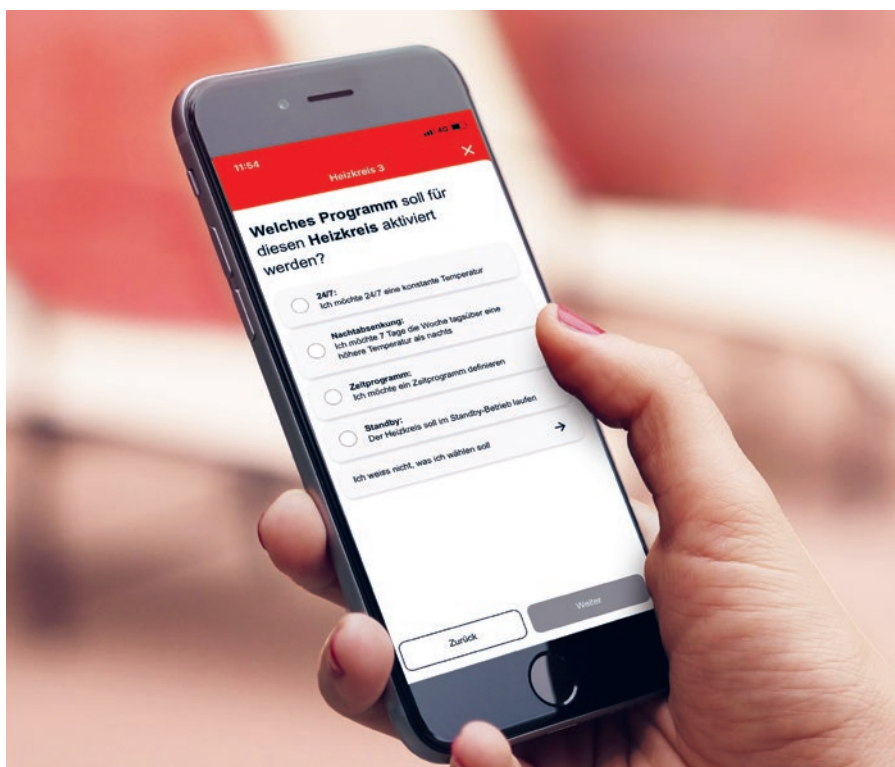
En juin 2023, Hoval a lancé une nouvelle appli. Quels avantages la nouvelle appli apporte-t-elle aux clients finaux de Hoval?

Dominik Bilgeri: A l'avenir, Hoval va se tourner de plus en plus vers la fourniture de solutions. Une solution Hoval est une combinaison de produits de haute qualité et de services intelligents. Dans le segment des

maisons individuelles, la numérisation et la mise en réseau d'installations Hoval jouent un rôle central. A ce titre, la nouvelle appli HovalConnect est un jalon important sur cette voie. La nouvelle appli permet aux propriétaires d'installations de commander de manière intuitive et moderne des installations Hoval. Simultanément, l'appli est la base du reste de l'offre numérique de Hoval, incluant maintenances numériques, dépannages à distance et bien d'autres.

L'appli HovalConnect est intuitive et conviviale, peux-tu nous en donner un exemple concret?

Dominik Bilgeri: Pour pouvoir concevoir l'utilisation de l'appli pour les clients finaux de façon encore plus intuitive, nous avons simplifié les programmes. Car l'analyse de milliers d'installations de chauffage Hoval a démontré que plus de 97 % de tous les propriétaires d'installation n'utilisent que quatre programmes. Sur la base de ces analyses, nous avons axé la philosophie de commande de cette nouvelle appli sur ces quatre programmes et ainsi sensiblement réduit la complexité.



Dans l'air du temps: la nouvelle appli simplifie la communication entre l'utilisateur et les experts Hoval.



«La nouvelle appli HovalConnect constitue la base du reste de l'offre de solutions de Hoval, incluant les maintenances numériques.»

Dominik Bilgeri
Responsable Business Development Base Market

Quels sont les plans de Hoval avec la nouvelle appli et de quelles nouvelles fonctions et prestations de service les clients finaux de Hoval peuvent-ils se réjouir?

Dominik Bilgeri: Hoval va continuer à investir dans le développement de la nouvelle appli. Les retours des utilisatrices/utilisateurs enrichissent en continu le perfectionnement de l'appli. Nous travaillons déjà sur beaucoup de nouvelles fonctions et de nombreux avantages dans une version déjà planifiée de l'appli. Les utilisatrices/utilisateurs pourront voir leurs rapports de maintenance et adapter les dates de maintenance. De plus, Hoval travaille sur différents thèmes d'avenir dans le secteur de l'optimisation des pompes à chaleur et de la gestion de l'énergie.

Comment l'appli HovalConnect diffère-t-elle de la commande simple d'installations Hoval et de celle de Smart Home ou de systèmes de gestion technique du bâtiment?

Dominik Bilgeri: HovalConnect se concentre sur la commande simple et intuitive d'installations Hoval par les propriétaires. Dans ce contexte précis, HovalConnect n'est pas un outil de facturation de données énergétiques et ne remplace pas non plus un système de gestion technique de bâtiment ou un système professionnel de gestion de l'énergie.

L'appli HovalConnect est conçue pour les maisons individuelles. Quelles solutions alternatives la société Hoval offre-t-elle aux client(e)s dans les autres segments de marché?

Dominik Bilgeri: Pour les applications dans le secteur des immeubles collectifs et des bâtiments industriels, Hoval propose depuis 2023 une

solution nouvellement conçue.

Le HovalSupervisor cloud permet aux client(e)s professionnel(le)s féru(e)s de techniques de visualiser leurs installations, de recevoir des rapports techniques complets et d'accéder à des paramètres techniques.



De manière intuitive et moderne, les client(e)s commandent désormais leur installation Hoval tout simplement depuis le smartphone.

Construire notre avenir

Depuis toujours, la formation des jeunes a joué un rôle important chez Hoval.

Depuis 77 ans chez Hoval, la formation professionnelle est un point indispensable et couronné de succès. Ainsi, dix pour cent des collaborateurs au siège principal de Vaduz sont des apprentis. Mais en Allemagne, en Autriche et en Suisse aussi, chez Hoval, les apprentis sont formés avec succès et préparés pour le travail quotidien.

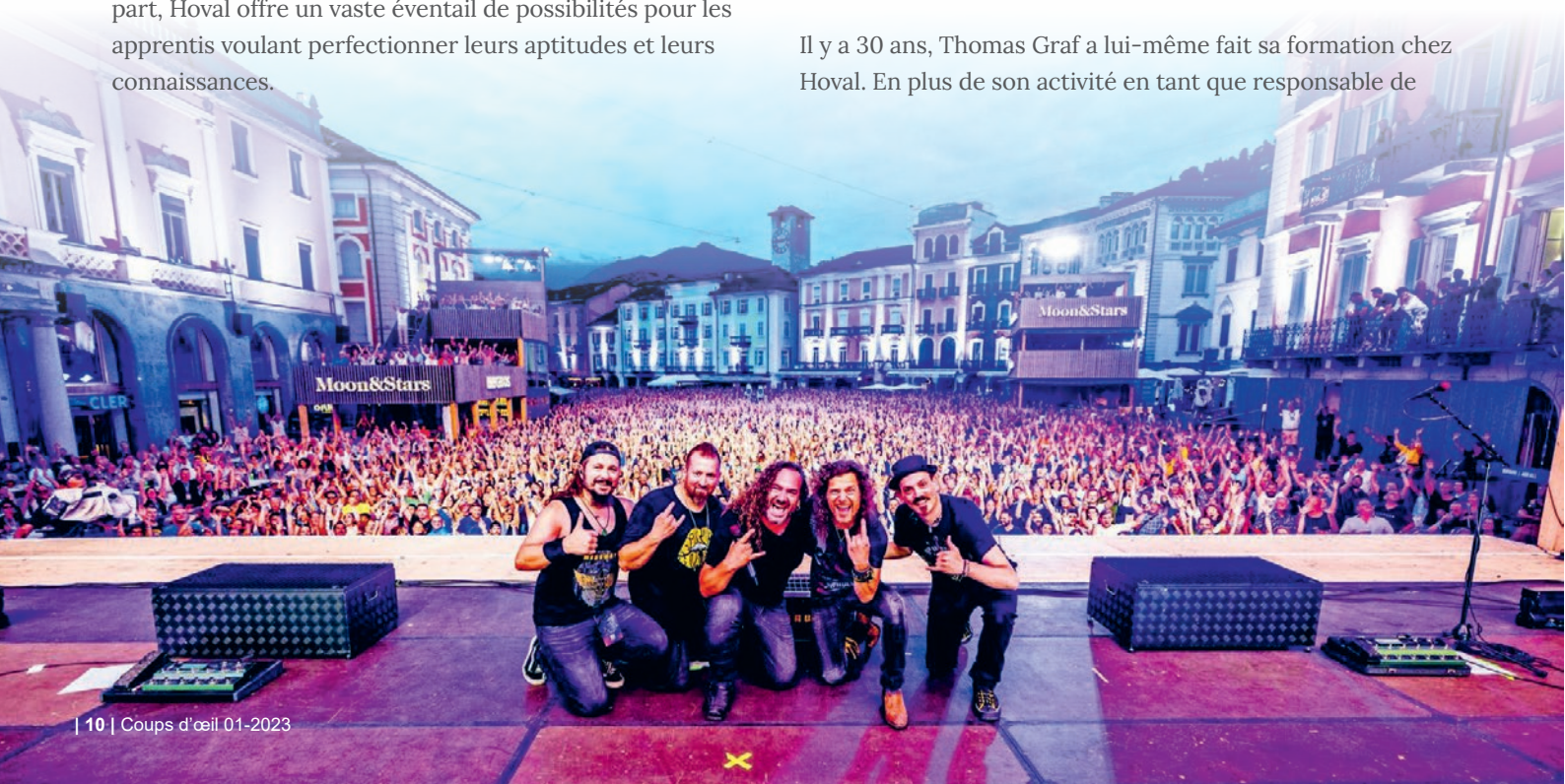
La formation professionnelle Hoval enthousiasme, stimule, sollicite, marque et promet le succès! Quiconque vient de finir son cycle scolaire et recherche une expérience pratique peut démarrer une carrière chez Hoval. Mais qu'est ce qui rend le processus du choix professionnel si spécial chez Hoval? D'une part, c'est la taille de l'entreprise: le fonctionnement et le climat de travail - que ce soit sur le site principal, en Suisse, en Allemagne ou en Autriche - est toujours familial et tout le monde se connaît. Et d'autre part, Hoval offre un vaste éventail de possibilités pour les apprentis voulant perfectionner leurs aptitudes et leurs connaissances.

Différents métiers de formation

Hoval crée la base et offre aux apprentis la possibilité de se perfectionner dans différents secteurs tels que l'administratif, la logistique, l'informatique, la mécanique et la construction. Dès le premier jour, les apprentis sont de précieux membres de l'équipe et voient leur rôle évoluer. Des collègues expérimentés les assistent et rendent le processus d'apprentissage varié, intéressant et durable. Par ailleurs, Hoval propose un environnement accueillant permettant aux apprentis d'exercer leur compétence sociale et d'agir en pensant solution.

«Hoval offre aux personnes expérimentées mais aussi aux jeunes un environnement stable et sûr dans lequel chacune et chacun peut exercer une activité pertinente et responsable», déclare Thomas Graf, responsable de la formation professionnelle chez Hoval à Vaduz.

Il y a 30 ans, Thomas Graf a lui-même fait sa formation chez Hoval. En plus de son activité en tant que responsable de





Les apprentis de Hoval ont passé une passionnante semaine d'initiation à Burgdorf et ont noué des amitiés pour la vie.

la formation professionnelle, il est aussi chanteur et leader du groupe Megawatt. Allier les deux nécessite beaucoup de ferveur et de passion. Et c'est exactement pour cela que vit Thomas Graf. Car quoi qu'il fasse, qu'il s'agisse de musique ou de former des apprentis, il le fait toujours avec beaucoup d'engagement et un grand enthousiasme. «Les deux m'apportent une joie énorme et cela me plaît beaucoup.»

Hoval encourage ses apprentis à devenir membres de la famille Hoval et à se perfectionner sur le plan professionnel. Avec plus de 2500 collaborateurs, jour après jour, autant de personnes s'engagent à réaliser les objectifs de l'entreprise. «La vision de Hoval est de créer ensemble un meilleur avenir et, en tant que membre de la famille Hoval, des jeunes gens, à l'instar de personnes plus âgées, peuvent contribuer à cette vision», souligne Thomas Graf.

Premiers pas dans la carrière

En tant qu'apprenti.e, chacune et chacun peut rapidement évoluer pour devenir un.e spécialiste hautement qualifié.e et demandé.e avec des aptitudes impressionnantes. Même la participation à des concours internationaux est encouragée, comme l'exemple de Tobias Büchel le montre. Après avoir terminé sa formation avec succès, il s'est fixé pour objectif ambitieux de devenir champion du monde.

Hoval souhaite que tous les jeunes gens évoluent en phase avec leurs missions et qu'ils soient fiers de faire partie de la réussite de l'entreprise. Le groupe a besoin de collaborateurs engagés qui se dévouent pour leurs tâches, qui font preuve d'initiative personnelle et de passion. En principe, un apprentissage dans l'industrie offre de nombreuses chances. Et de plus, Hoval propose des opportunités aux personnes contribuant à un meilleur avenir et souhaitant faire bouger les choses avec enthousiasme.



«Après l'apprentissage chez Hoval, je veux gagner les Worldskills en fraisage et devenir le meilleur fraiseur du monde.»

Tobias Büchel
Polymécanicien

Formation Hoval au Liechtenstein

Le siège principal de Hoval de Vaduz propose des métiers d'apprentissage dans sept secteurs différents: informatique (développement d'applications et de plateformes), bureautique, construction, logistique, mécanique, construction d'installations et d'appareils ainsi que montage de systèmes de réfrigération. Le temps d'apprentissage proprement dit n'est pas le seul à être très structuré, le processus de sélection l'est aussi. Une fois par an, le 2 novembre a lieu la «Journée d'attribution» bien connue.



Formation Hoval en Suisse

En Suisse, Hoval propose des places d'apprentissage pour les apprentis qui s'intéressent à la formation commerciale. Le programme propose aux apprentis trois années d'apprentissage et d'expérience avec la possibilité d'acquérir un diplôme de maturité professionnelle.

Formation professionnelle en Autriche

En Autriche, Hoval propose des places d'apprentissage pour les secteurs professionnels Logistique d'entreprise, Employé(e) de bureau et Technologie de l'information. Le programme propose aux apprentis une formation de trois ou quatre ans ainsi que des possibilités de développement individuel et des opportunités de carrière.



Formation professionnelle en Allemagne

En Allemagne, Hoval propose des places d'apprentissage dans les secteurs Commerce de gros et commerce international ainsi que E-commerce. La formation à ces métiers dure trois ans.

La semaine d'initiation - une entrée captivante dans la vie professionnelle

De nouvelles personnes, un nouvel environnement: beaucoup de choses attendent les apprentis lors de leur arrivée chez Hoval. Leur excitation avant le premier jour de travail est évidente. Chez Hoval, cette initiation cruciale revêt une grande importance. C'est pourquoi, tous les apprentis des sites Liechtenstein, Suisse, Autriche et Allemagne commencent leur année d'apprentissage chez Hoval par une semaine d'initiation commune. Pour les nouveaux apprentis, c'est un départ passionnant dans leur nouvelle phase de vie.

La rencontre personnelle entre tous les apprentis, la transmission de valeurs importantes et la découverte de la région autour de Burgdorf dans le canton de Berne étaient au centre de leur semaine d'initiation de cette année.

Les 47 apprentis et leurs trois accompagnants ont passé ensemble des journées aux activités variées et des soirées conviviales. Des amitiés sont nées et les nouveaux apprentis ont été intégrés avec succès dans l'équipe de formation professionnelle Hoval.



«Même pour les jeunes gens, Hoval offre un environnement de travail stable et sûr dans lequel ils peuvent tous exercer une activité pertinente et responsable.»

Thomas Graf
Responsable Formation professionnelle chez Hoval



D'anciens apprentis se retrouvent chez Hoval.



La visite du site Hoval réveille des souvenirs.

Visite d'anciens apprentis

Pendant une journée, au début de cette année, d'anciens apprentis Hoval des années 1940 à 1947 sont retournés sur leur ancien site d'activité. Le groupe de 35 femmes et hommes a répondu à l'invitation de la direction du groupe pour se retrouver ensemble à Vaduz.

Pleins d'enthousiasme et de curiosité, les anciens Hovaliennes et Hovaliens ont participé à une visite de l'entreprise sur le site de Vaduz, pendant laquelle l'atelier de formation a suscité un grand intérêt. Lors d'un repas en commun ainsi que lors du programme de l'après-midi, ils ont pu évoquer ensemble leur période d'apprentissage.

Cet événement s'est transformé en un proverbial voyage dans le passé au cours duquel les anciens apprentis ont rapporté leurs expériences et échangé de nombreuses anecdotes.

L'histoire de la techn

Des chimistes, des ingénieurs, des physiciens et même



«Ce n'est guère difficile de produire de la chaleur par grand froid mais c'est tout un art de produire du froid quand il fait très chaud»

Georg Christoph Lichtenberg
(1742 - 1799)

L'histoire de la technique de réfrigération remonte à l'antiquité lorsqu'on allait dans les montagnes chercher de la glace et de la neige pour refroidir les aliments. Mais ce n'est qu'au 19e siècle que la technique de réfrigération est devenue une branche industrielle importante et un aspect crucial de la vie quotidienne.

C'est au 18e siècle que commencèrent les premiers essais de création artificielle de froid. En 1748, William Cullen fit une expérience en mettant du mercure dans une cloche à vide et obtint ainsi une réduction de température. En 1805, Michael Faraday construisit une unité de refroidissement basée sur l'évaporation de l'ammoniac mais qui, en raison des coûts élevés et de la difficulté de la production en masse, n'était pas très répandue.

Dans les années 1870, le chercheur allemand Carl von Linde introduisit l'ammoniac en tant que fluide frigorigène plus abordable et plus sûr. Son invention de la machine frigorifique a posé les bases de la technique de réfrigération moderne. Mais l'étanchéification entre la tige de piston et le boîtier du cylindre posait problème.

Révolution dans le secteur de la brasserie

En 1873, Gabriel Sedlmayr le jeune entrevit le potentiel de la technique de Linde et finança une nouvelle machine qui s'avéra être un tournant décisif. La brasserie de Sedlmayr pouvait désormais brasser de la bière toute l'année et produire de la glace naturelle. Linde déposa un brevet pour son compresseur en 1876 et jusqu'à l'année 1900, 21 brasseries munichoises produisirent leur propre glace artificielle avec des appareils Linde.

Au 20e siècle, de nombreux autres fluides frigorigènes ont été mis au point. Les chlorofluorocarbures (CFC) ont été interdits dans les années 1980 en raison de leurs impacts néfastes sur la couche d'ozone. De nos jours, des fluides frigorigènes plus écologiques tels que les hydrocarbures fluorés (HCF) sont utilisés.

Au cours des derniers siècles, la technologie de réfrigération s'est développée dans différents secteurs tels que la médecine et l'aéronautique. En médecine, les réfrigérateurs sont utilisés pour stocker les vaccins et les médicaments tandis que dans l'aéronautique, des climatiseurs et des systèmes de refroidissement sont mis en œuvre pour maintenir une température agréable pendant le vol.

En résumé, la technologie de réfrigération a connu une grande évolution dans les années passées pour devenir une industrie importante et une part essentielle de la vie quotidienne. Avec l'importance croissante de la protection du climat, le développement de fluides frigorigènes plus écologiques et de systèmes de refroidissement plus efficaces continue d'être promu.



Pompe à chaleur Hoval eau glycolée/eau, autour de 1980.

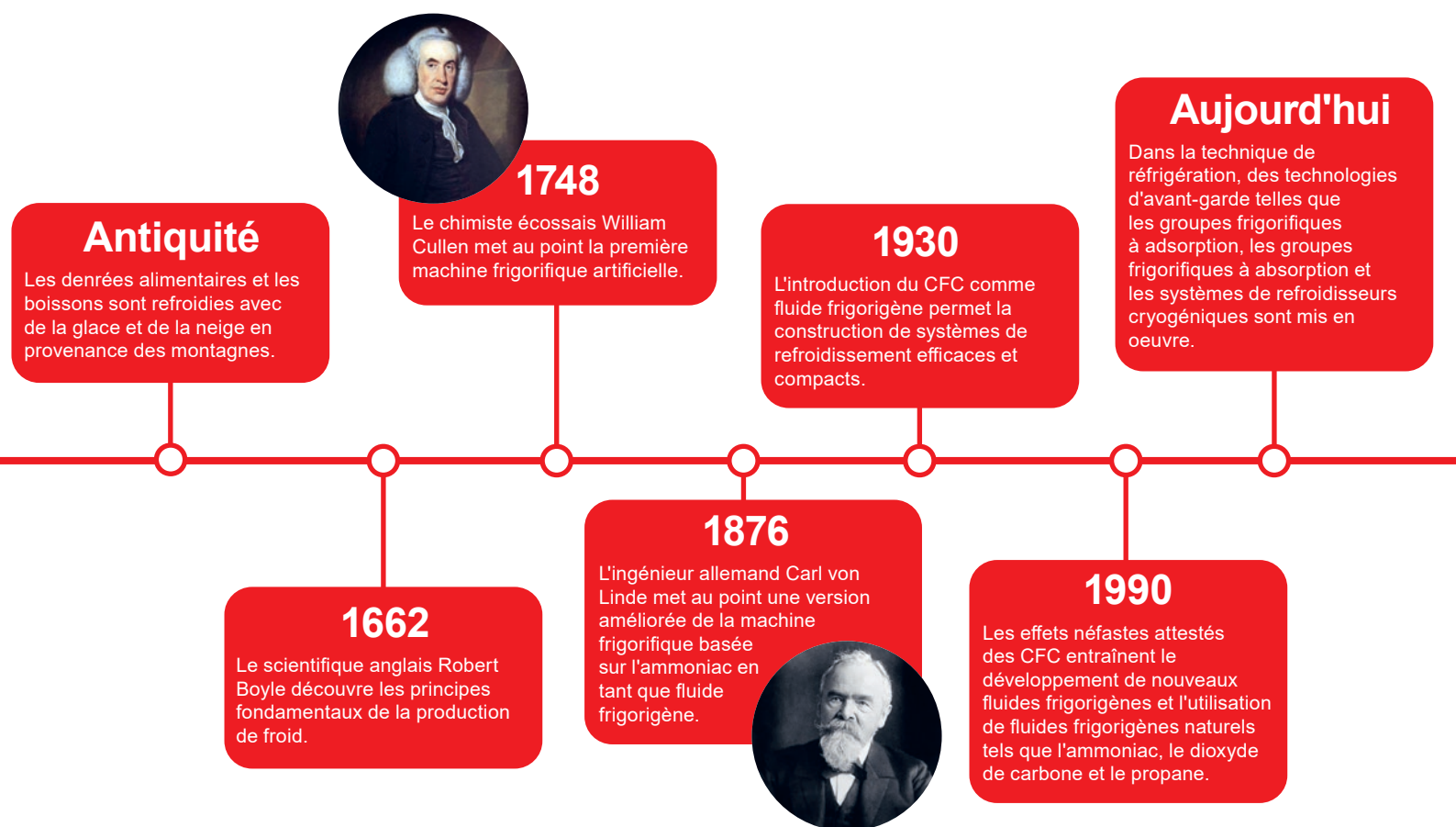
Historique de réfrigération

Les propriétaires de brasserie ont participé à l'invention.

Gyula Szokody et l'histoire de la technique des pompes à chaleur chez Hoval

C'est avec une approche unique que Gyula Szokody s'établit dans le secteur suisse des pompes à chaleur. Il faisait partie des pionniers ayant marqué de manière significative la communauté professionnelle des fabricants suisses de petites pompes à chaleur. De 1974 à 1995, il travailla chez Hoval et y promut des groupes d'eau froide modifiés en tant que pompes à chaleur pour des besoins de chaleur plus importants. Sous sa direction, des projets de pompe à chaleur innovants ont été mis en œuvre, comme une installation pour 40 appartements au Liechtenstein et une installation de pompe à chaleur révolutionnaire dans la station d'épuration d'Obermeilen au bord du lac de Zurich. Autour de 1975, Hoval mit aussi sur le marché le système de pompe à chaleur entièrement automatique, le «WW-Automat».

Le travail de Szokody prépara le terrain pour des systèmes de pompe à chaleur hautement efficaces et continue d'inspirer la prochaine génération de professionnels.



Règlement relatif aux gaz fluorés: suite à la décision du parlement de l'Union européenne concernant l'amendement du règlement relatif aux gaz fluorés, l'usage de fluides frigorigènes naturels continue d'être incité. Cette mesure s'accompagne d'une réduction progressive des quantités de fluides frigorigènes synthétiques disponibles sur le marché et d'une interdiction de leur utilisation et de leur mise sur le marché. Par conséquent, pour la série Belaria® pro, Hoval mise dès aujourd'hui sur le propane, fluide frigorigène naturel.

Hoval n'est pas la seule raison du besoin de femmes de

Des artisan(e)s ayant réussi montrent que le sexe ne joue aucun rôle. La technicienne SAV Petra Buresch en est la preuve.

En raison de différents stéréotypes et attentes sociales, une carrière dans la technique reste inaccessible à de nombreuses femmes. Un contact précoce et une formation correspondante peuvent toutefois jouer un rôle important pour éveiller l'intérêt pour ce secteur et faire tomber ces barrières. Une femme qui évolue avec succès dans ce secteur technique dominé par les hommes est Petra Buresch; elle travaille chez Hoval en tant que technicienne SAV.

Son intérêt pour la technique, Petra le doit à son père qui travaillait comme électromécanicien courant fort et qui, très tôt, éveilla sa fascination pour la technique. Enfant, elle préférait donner un coup de main à son père lors de ses travaux artisanaux plutôt que d'aider sa mère à la maison. Elle a constaté que de nombreuses femmes autour d'elle étaient tributaires des hommes, même pour les tâches

techniques les plus simples, et elle était fermement décidée à ne pas tomber dans ce schéma. Mue par une profonde volonté de se débrouiller par elle-même, elle opta pour une carrière technique et finit par atterrir chez Hoval.

Promouvoir l'égalité, même dans la technique

Alors que sa motivation personnelle à réussir était déterminante, elle était aussi consciente de l'importance d'une formation précoce pour combattre les stéréotypes et promouvoir l'égalité des sexes dans ce secteur. Elle estime que les écoles devraient proposer plus de formations pratiques et encourager les filles à envisager des métiers techniques. «Des programmes tels que les journées-projet, les stages dans les métiers technique et des programmes de mentorat peuvent aider les jeunes femmes à manifester de l'intérêt pour ce secteur et à renforcer la confiance en leurs capacités», déclare Petra Buresch. «En proposant ces possibilités, nous pouvons également mettre fin au mythe

Les femmes au pouvoir dans l'artisanat: des femmes de caractère inspirent des jeunes filles de caractère.



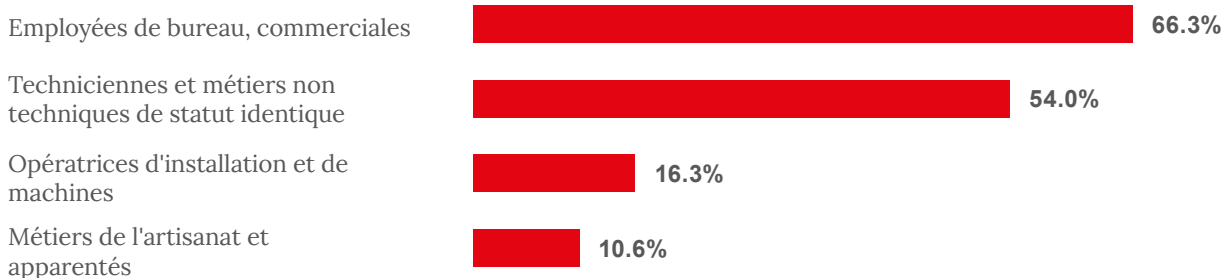
ule société à avoir e caractère



«Il est d'une importance capitale d'encourager les femmes à opter pour une carrière technique car la diversité spécifiquement sexuelle dans ce secteur entraîne des perspectives différentes, de l'innovation et une plus grande productivité.»

Petra Buresch
Technicienne SAV

Taux d'activité des femmes par profession en 2021



© Office fédéral de la statistique (Destatis), 2023

que les femmes ne sont pas aussi bonnes que les hommes dans les secteurs techniques».

Continuer d'encourager les jeunes filles

Petra ajoute en outre que les femmes sont aussi capables que les hommes. «Il est important de mettre fin à ces mythes et de promouvoir l'égalité des sexes afin d'encourager plus de femmes à envisager une carrière technique», souligne-t-elle encore. Et: «Il est d'une importance cruciale que les femmes envisagent une carrière technique, car la diversité spécifiquement sexuelle dans ce secteur entraîne des perspectives différentes, de l'innovation et une plus grande productivité.» Selon elle, que les jeunes femmes optent pour une carrière technique n'est pas uniquement bénéfique à l'individu, mais aussi à la société tout entière.

En proposant des possibilités de formation pratique et de suivi, les écoles peuvent aider les jeunes filles à opter pour une carrière technique, mettre fin aux stéréotypes et promouvoir l'égalité des sexes. En conséquence, la société peut espérer partir du principe que plus de femmes comme Petra Buresch se distinguent dans ce secteur et apportent une contribution inestimable à la société.



Les métiers d'apprentissage techniques sont de plus en plus prisés chez les femmes aussi.

Bonifier le vin

Chez «Winzer Krems», une solution de génie climatique veille à des conditions de stockage idéales dans la cave de fermentation et de maturation

Dans le nouveau complexe de bâtiments de «Winzer Krems», la solution de génie climatique de Hoval crée des conditions de production et de stockage idéales pour le vin de Krems en veillant à des températures constantes et à une humidité optimale de l'air.

Fondé il y a plus de 80 ans, Winzer Krems est devenu entretemps le plus grand producteur de vin de qualité d'Autriche. A l'adresse évocatrice Sandgrube 13, dans la ville autrichienne de Krems, une nouvelle cave de fermentation et de maturation, l'installation d'embouteillage la plus moderne d'Europe et un nouvel entrepôt de bouteilles ont vu le jour sur plus de 4000 m². Avec un investissement total de plus de 30 millions d'euros, c'est le plus gros projet de l'histoire de Winzer Krems. Le but est de garantir la qualité des vins et une gestion durable, le regard tourné vers l'avenir et dans un contexte de changements climatiques déjà perceptibles. Après la démolition de l'ancien complexe de hangars, nous sommes arrivés à terminer la cave à vin juste à temps pour les vendanges de 2020. Fin 2021, le montage de l'installation d'embouteillage ultra-moderne a suivi. Hoval apporte aussi sa contribution à la technique avant-gardiste: 22 appareils TopVent® au total pour

Conditions parfaites pour des vins de première qualité: le vigneron mise sur les solutions de génie climatique de Hoval.

Sandgrube 13

De gauche à droite: Daniel Labenbacher-technicien SAV, Ludwig Holzer-directeur général de Winzer Krems, Clemens Fuchs-responsable technique chez Winzer Krems, Christoph Steinhäusler-responsable gestion produit génie climatique chez Hoval.

chauffer, refroidir et déshumidifier se trouvent dans la nouvelle halle au toit végétal, dont la façade ouest offre beaucoup de luminosité avec ses généreuses surfaces vitrées.

Halle de production: normes de pointe en matière d'hygiène et de conditions de travail

En plus d'un climat ambiant agréable pour les collaboratrices et collaborateurs, les normes d'hygiène étaient essentielles dans la zone d'embouteillage de 2000 m² pour l'entreprise viticole. «Nous remplissons 15000 bouteilles par heure avec du Grüner Veltliner et d'autres vins de qualité. Un air propre est alors particulièrement important», déclare Clemens Fuchs, responsable technique chez Winzer Krems. Les appareils TopVent® répartis au plafond créent une température agréable de 20 °C et maintiennent l'humidité atmosphérique dans la plage souhaitée. Grand avantage: un seul système suffit pour chauffer et refroidir. Grâce à la technique sophistiquée, un seul appareil suffit pour tempérer jusqu'à 900 m² tout en régulant l'humidité de l'air. De plus, la grande puissance calorifique et frigorigène du système TopVent® permet de réduire le nombre d'appareils requis. Winzer Krems profite ainsi d'un confort maximal à moindres coûts.



Winzer Krems avec une exportation record sur la voie du succès.



Ils trinquent à la réussite du projet.

Système de recyclage d'air pour un stockage optimal du vin à des températures optimales

La capacité totale des caves de fermentation et de maturation sises au Sandgrube 13 est de 13 millions de litres de vin (70 % de vin blanc et 30 % de vin rouge). 17 à 18 °C doivent y régner en permanence pour des conditions de stockage optimales. «En hiver, c'est facile, mais en été, nous avons besoin d'une technique sophistiquée.» Clemens Fuchs le sait bien. Dans la cave à 16 m de profondeur, le bon climat est en outre déterminant pour les processus de production des types de vin. Afin que la moisissure n'ait aucune chance, le système doit veiller à l'humidité atmosphérique correcte. L'entreprise d'installation Getec chargée de toute la technique du bâtiment du projet de construction neuve a aussi misé sur la compétence en matière de solution Hoval. Les aérothermes TopVent® répartissent l'air de manière entièrement automatique au moyen de l'Air-Injector intégré. Les appareils de génie climatique ont été positionnés de manière ciblée à différents emplacements du plafond et répartis en six zones de régulation. Ce qui donne une solution de système flexible sur mesure offrant les conditions appropriées dans chaque zone.

Chauffer, refroidir, ventiler avec une commande centrale

Les techniciens impliqués savent apprécier les avantages d'une construction neuve: «Tout a pu être parfaitement planifié et mis en œuvre», confirme Clemens Fuchs. Ainsi la commande centrale des six zones de régulation pour l'embouteillage, les caves et l'entrepôt se trouve au centre du bâtiment. ce qui réduit la longueur des conduites et facilite la commande et la maintenance de l'installation. Les premières expériences pratiques permettent d'optimiser en permanence la régulation. «Sur ce point, Hoval est très orientée solution et résout rapidement tout problème, même pour des exigences individuelles», avoue le responsable technique du célèbre vignoble, très satisfait de la collaboration. «Les voies de communications sont courtes et quelqu'un est toujours là à nos côtés pour venir à notre aide», conclut-il après la fin du projet.



Winzer Krems a mis en service l'installation d'embouteillage la plus moderne d'Europe.





TopVent® THC-9

- Domaine d'application dans des halles de grande hauteur
- Chauffage (avec raccordement sur réseau d'eau chaude, système hydraulique 4 tubes)
- Refroidissement (avec raccordement sur réseau hydraulique d'un groupe frigorifique, système hydraulique 4 tubes)
- Recyclage d'air
- Diffusion d'air avec Air-Injector réglable
- Filtration de l'air (en option)
- Système décentralisé: haute sécurité de l'installation
- Planification simplifiée



Solution de biomasse durable

A Neukirch-Egnach au bord du lac de Constance se trouve le siège social de Blumen Gschwend. Viktor Gschwend dirige l'entreprise depuis 34

ans. Jusqu'en automne 2021, la maison d'habitation, le bâtiment de vente et de bureau ainsi que les serres étaient chauffés au mazout. Depuis octobre 2021, une chaudière à granulés de bois de Hoval alimente en chaleur. Viktor Gschwend à ce sujet: «Se chauffer avec des matières premières renouvelables procure un merveilleux sentiment.»



Viktor Gschwend, Peter Stäheli et Fabian Burkhalter se réjouissent de la réussite du projet.

En parcourant les allées de la jardinerie de Viktor Gschwend, on se croirait au jardin d'Eden. Sur un total de 4000 m², il cultive des fleurs et vend des plantes en pot de toutes les couleurs. On découvre sans cesse des petits recoins discrets avec des sièges et d'innombrables détails magnifiques. Viktor Gschwend aime ce qu'il fait et cela se voit.

Sur le site, en plus des innombrables plantes se trouve aussi la maison d'habitation de Viktor Gschwend d'env. 200 m², le bâtiment de vente de 110 m² ainsi que des serres d'une superficie totale de 650 m² dans lesquelles d'octobre à avril les plantes ont besoin de chaleur pour passer l'hiver. 35 années durant, ces bâtiments ont été chauffés par un chauffage à mazout Hoval doté d'une citerne de 18000 litres. «Il a fait le job jusqu'à ces derniers temps», déclare Viktor Gschwend. Et pourtant le passage à un chauffage à granulés moderne s'est fait par conviction. A ce propos, Peter Stäheli d'Eugster Haustechnik AG, qui a planifié et installé le nouveau chauffage déclare: «Nous avons également testé le gaz comme alternative. Mais toutes les données étaient en faveur des granulés de bois.» Et Fabian Burkhalter, responsable produit chez Hoval, de compléter: «Beaucoup de choses parlent pour les granulés de bois. Ils sont renouvelables et leur prix est plus stable que les combustibles fossiles. C'est notamment pour cela que le marché des granulés a connu une croissance de 46 pour cent au cours de l'année écoulée. Et les chiffres de vente élevés ne faiblissent pas.»

Le fiduciaire n'en croyait pas ses yeux

La nouvelle installation de Hoval a été mise en service en octobre 2021 après seulement trois semaines de durée d'installation: une chaudière à granulés de bois BioLyt ainsi que deux accumulateurs-tampons EnerVal de 1000 litres chacun. La pièce voisine qui hébergeait avant la citerne

à mazout sert aujourd'hui de local de stockage pour les granulés de bois. Ici une taupe d'extraction E3 rend de bons services et une solution de guidage permet la répartition et l'aspiration uniformes des granulés dans un espace relativement petit.

Et quel est le constat de Viktor Gschwend après le premier hiver? «Jusqu'ici, chaque année, je consommais environ 20000 litres de mazout. C'était onéreux. Aujourd'hui, j'économise nettement.» A la question de savoir si c'était chiffirable, il rit. «Oui, mon fiduciaire m'a appelé pour me demander si les coûts énergétiques que je lui avais envoyés étaient vraiment corrects. Comparés aux prix actuels du mazout, ils étaient inférieurs de 10000 francs.»

Hoval a livré malgré des problèmes d'approvisionnement à l'échelle nationale

Force aussi était de constater par Peter Stäheli d'Eugster Haustechnik AG que les installations à granulés de bois n'étaient pas seulement tendance à cause des prix de chauffage stables et réduits. «Nous avons besoin de la chaudière pour Viktor Gschwend avant le début de l'hiver. Mais personne hormis Hoval ne pouvait livrer en si peu de temps. La société Hoval s'est ainsi révélée être une fois de plus un partenaire fiable, tant pour les produits que pour la maintenance.» Alors tout s'est passé comme prévu? Peter Stäheli et Fabian Burkhalter en tant qu'exécutants du projet sourient. «Oui et non», déclare Peter Stäheli, «la taille de la chaufferie était un véritable défi pour l'installation. Également parce que dans la même pièce, il fallait installer un nouveau chauffe-eau à pompe à chaleur pour la préparation de l'eau sanitaire. Mais pour ce dernier, l'emplacement est idéal. Grâce aux températures élevées de la pièce, le chauffe-eau à pompe à chaleur atteint un rendement très élevé.»



Les serres de Blumen Gschwend ont une superficie totale de 650 m².

Rénovation énergétique



Chaleur verte pour le seul archipel d'Allemagne: un projet de transfert de chaleur durable veille à des températures agréables sur Heligoland.

Des stations de transfert de chaleur optimisées en efficacité ont été installées dans l'hôtel de ville de Heligoland.

Rénovation énergétique de l'existant. La filiale Hoval YADOS a fourni les stations de raccordement au bâtiment efficaces en énergie.

Heligoland, le seul archipel allemand se situe à 70 km des terres en pleine mer du nord. L'île en grès rouge fait partie des destinations de vacances préférées en Allemagne. Chaque année, lors d'excursions d'un jour, des centaines de milliers de vacanciers et d'amoureux de la nature profitent du climat tempéré et de la nature diversifiée de Heligoland. La protection du climat vécue sur l'île pour préserver cette nature unique est existentielle pour Heligoland.

Dès 2012, le sujet de la durabilité a été mis particulièrement en avant et ancré au «concept de protection du climat de Heligoland» communal. Les raisons sont évidentes; les conséquences du réchauffement de la terre mettent l'île en péril. La perte de terre due au niveau montant de la mer, l'érosion de la protection côtière naturelle et la salinisation des réserves d'eau douce menacent de priver les habitants de l'île de leur moyen d'existence. Le concept de protection du climat intégré de la commune prévoit, entre autres, d'exploiter les potentiels existants pour augmenter l'efficacité énergétique. En conséquence, lors de la rénovation énergétique de l'hôtel de ville, l'accent

a été mis sur une alimentation en chaleur durable et économiquement solide du bâtiment.

Une température de retour réduite garantit le fonctionnement stable et efficace du réseau de chauffage à distance

Les réseaux de chauffage transfèrent l'énergie thermique générée au moyen de flux de fluides des générateurs aux consommateurs, où ils doivent être disponibles au bon moment dans la quantité correcte et au bon endroit et ce, en réduisant les pertes au maximum. Le levier majeur étant un écart important entre la température de départ et la température de retour (TD/TR) avec une température de retour la plus faible possible. Cela augmente l'efficacité de production, réduit le débit, les pertes thermiques dans les conduites de retour et la consommation électrique des pompes. Plus le débit est faible, plus les sections des tuyauteries et les tailles des pompes doivent être réduites, car la pression différentielle des pompes nécessaire chute en même temps que la perte de flux diminue. A une température de départ de 80 °C et avec une réduction de la température de retour de 55 à 40 °, le débit d'eau chaude est déjà réduit de 30 %. En plus d'un besoin énergétique plus réduit, le matériel d'installation est exposé à une sollicitation thermique plus faible.

Prise en compte des consignes de temps et de confort

Le transfert côté réseau sûr et conforme aux besoins de l'énergie calorifique mise à disposition et les températures

Autres avantages de la station de transfert de chaleur YADO|GIRO / TransTherm® giro

- Raccordement de chauffage à distance universel
- Raccordement de chauffage en fonction des besoins en haut et/ou en bas
- Production d'eau sanitaire pré-intégrée dans la station
- Système d'isolation de haute qualité avec une isolation thermique de 100 %
- Faibles dépenses de montage et d'entretien

de retour réduites au maximum sont assurés par des stations de transfert YADOS flexibles en tant qu'«élément de liaison» entre le circuit de chauffage primaire du réseau de chauffage à distance et le circuit secondaire de l'installation de chauffage du bâtiment. Dans l'hôtel de ville modernisé de Heligoland, ce rôle est assuré par une station de chauffage à distance GIRO 1I-2H. Avec une régulation producteur-consommateur optimisée, l'énergie de chauffage mise à disposition côté réseau est transférée à une installation domestique distincte (raccordement indirect) en fonction de la pression, de la température et des besoins par l'intermédiaire d'un échangeur à plaques. Les régulations Direct Digital Control (DDC) intégrées tiennent compte, en plus de la température extérieure, des consignes de temps et de confort sélectionnables de manière individuelle du côté consommateur pour déterminer une température de départ précise. Avec une TD de 55 °C et une TR de 35 °C, deux circuits de chauffage, le chauffage statique et l'installation de ventilation, sont alimentés par la GIRO configurée en fonction du bâtiment (70 kW). A une température de départ côté primaire de 105 °C (saison froide), l'installation complète atteint toute l'année des températures de retour de 40 °C. Ce qui est bon pour l'efficacité du réseau, économise de l'énergie primaire et contribue notamment à la protection du climat de la petite île.



Station de transfert de chaleur YADO|GIRO / TransTherm® giro

Il a marqué Hoval de son empreinte

Martin Woerz travaille depuis plus de 50 ans pour Hoval. Il était là lors du développement des premières pompes à chaleur et en tant que membre de la direction de Hoval Suisse, il a mis de nombreux partenariats en branle. Ce qui le fait rester chez Hoval et le maintient actif, il en parle dans un long entretien.

Monsieur Woerz, comment êtes-vous arrivé dans la branche du chauffage et de la ventilation?

Martin Woerz: J'ai grandi dans une ferme dans la petite commune de Sevelen en Suisse orientale. Après mon premier apprentissage en tant que mécanicien pour machines, j'ai également gagné de l'argent en entretenant des voitures. Je voulais ensuite aller à Zurich pour y étudier. Dans ce but, j'ai obtenu un diplôme auprès du Technicum du soir (ndlr: ancienne «Zürcher Hochschule für Technik»). Pendant cette période de formation au Technicum, j'ai rencontré ma femme, originaire de Meilen, ce qui m'a fait

rester dans la région de Zurich.

A la recherche d'un emploi, je suis allé à l'entreprise la plus proche à Meilen et j'ai demandé si je pouvais y faire une formation commerciale. Cette firme chez laquelle je suis arrivé tout à fait par hasard, c'était Hoval et maintenant, voilà plus de 50 ans que je travaille pour l'entreprise. Après avoir commencé chez Hoval comme gestionnaire des ventes, au bout de deux ans, j'ai pu passer au département technique. J'ai alors ensuite gravi les échelons: j'ai commencé par diriger le département Climatisation, à la fin des années 1980, je suis entré au directoire de Hoval Suisse et j'ai dirigé les secteurs Technique et Marketing.

Est-ce qu'à l'époque, vous étiez déjà impliqué dans le marché des pompes à chaleur?

Martin Woerz: Bien sûr que oui! Dès les années 1970, nous avons commercialisé des pompes à chaleur. Les premiers appareils étaient des groupes frigorifiques Carrier que nous utilisions comme pompes à chaleur. Je m'en souviens

Formation du personnel de stand à l'occasion du salon Hilsa 1996 à Zurich.





1982: Martin Woerz (à droite sur la photo) a récolté des succès impressionnants pendant plus d'un demi-siècle d'engagement chez Hoval.



«Depuis 50 chez Hoval et marié depuis 50 ans, je suis le plus heureux des hommes.»

Martin Woerz
Responsable développement Aération douce

encore bien: une des premières pompes à chaleur d'une puissance d'env. 80 kW a été montée à la crèche de Balzers.

Après des années avec nos propres pompes à chaleur et celles de sous-traitants, en 2003/04, j'ai été chargé de rechercher un nouveau partenaire pour les pompes à chaleur.

A l'époque, j'avais recommandé à la direction une collaboration avec un partenaire, qui s'est ensuite développée en une joint venture à 50/50 %. Lorsque j'ai

déménagé il y a douze ans vers le site de Vaduz, j'ai continué à m'occuper du développement des pompes à chaleur.

En 2015, vous avez migré vers le secteur d'activité Ventilation domestique. Comment cela s'est-il passé?

Martin Woerz: La directrice du développement de HomeVent® est restée absente un long moment. Grâce à mon expérience précédente dans ce secteur, j'ai pris en charge ce poste pro forma et je suis finalement resté pendant cinq ans. Depuis, je travaille deux jours par semaine dans le service.

Qu'est-ce qui vous a fait rester toutes ces années chez Hoval?

Martin Woerz: Peter Frick, membre de la direction nous a laissé faire, nous a témoigné de la confiance. Ce qui, en retour, a renforcé notre confiance dans nos propres compétences et nous a rendus forts en tant qu'entreprise. La joie d'exercer est naturellement aussi une des raisons.

A certaines périodes, un chasseur de tête m'appelait chaque mois pour tenter de me débaucher. Or, cela a toujours été la joie de travailler qui m'importait et non l'argent. Et je pense aussi que c'est l'essentiel en matière de travail: cela doit procurer du plaisir et sur le plan général, l'on se sent mieux. Parfois, j'ai parcouru 1000 km dans la journée, par exemple pour aller sur notre site autrichien de Marchtrenk et retourner en Suisse après. Quelques fois, je suis aussi allé une fois par semaine en voiture à notre joint venture pour y contrôler la production.

Au fil du temps, j'ai pris part au développement d'appareils de récupération de chaleur, d'accumulateurs et de chauffe-eaux. Pendant un certain temps même, j'ai été responsable de la régulation. J'ai tenu de nombreuses conférences devant des entrepreneurs, des architectes, des ingénieurs et l'équipe de vente de Hoval. Quand j'y repense, j'ai opéré dans tous les secteurs de l'entreprise, hormis les services financiers et les ressources humaines.

Par principe, j'adore travailler avec d'autres personnes, lors des salons etc., j'étais souvent en première ligne et c'était toujours avec plaisir. Selon moi, il est déterminant que les collaborateurs soient considérés comme le bien le plus important d'une entreprise, en effet, ils constituent env. 70 pour cent du succès d'une entreprise. Il faut gérer les

collaborateurs comme on gère une équipe de football: on doit les diriger et les motiver.

Comment la société Hoval s'est-elle développée au cours de votre carrière?

Martin Woerz: Hoval a toujours eu un nom réputé et de bons produits; du point de vue technologique, l'entreprise est toujours à la pointe. Elle est restée une entreprise familiale malgré sa croissance permanente. L'entreprise n'a pas été vendue, elle est autonome, ce qui a certainement quelque chose à voir avec la famille propriétaire. Hoval avance au rythme des tendances par exemple avec le tube aluFer®, la MultiJet ou les capteurs solaires et continue à trouver des solutions innovantes.

Où voyez-vous les plus grands défis pour la branche du chauffage et de la ventilation?

Martin Woerz: La main-d'œuvre qualifiée sera notre grand problème dans l'économie - il en manquera probablement encore plus. C'est pourquoi il s'agit maintenant de développer des produits qui ne nécessitent plus «aucun» spécialiste, surtout dans le secteur de l'installation. Il est donc important que nous, en tant que fabricant, construisions des produits s'installant en quelque sorte d'eux-mêmes. Naturellement, cela reste une vision.

Chez Hoval, nous sommes sur les bons rails avec nos produits. Mais nous devons toujours garder deux aspects à l'esprit: l'installation et l'utilisation simples.

Que conseillerez-vous à des personnes qui aspirent à une carrière réussie dans la branche du chauffage et de la ventilation?

Martin Woerz: Travailler doit procurer de la joie et il faut



«Le personnel est à 70 pour cent responsable du succès de l'entreprise.»

Martin Woerz
Responsable développement Aération douce

faire preuve de motivation, après, tout vient naturellement et ce, dans toutes les branches. La valorisation de tout un chacun dans l'équipe est importante. Il est en outre crucial que l'on continue à se former, car stagner est synonyme de régression.

Qu'est-ce qui différencie Hoval d'autres entreprises de la branche du chauffage et de la ventilation et où voyez-vous les plus grands atouts pour l'avenir?

Martin Woerz: Le côté familial est très certainement ce qui nous différencie, on ne le trouve pas chez de nombreuses autres entreprises. Les atouts pour l'avenir, je les vois dans l'innovation et l'initiative. Une entreprise peut vite détruire sa réputation mais cela prend du temps pour la bâtir. Il faut aussi rester transparent. Tant que Hoval est une entreprise familiale, je suis très confiant.

Si vous vous retournez sur votre carrière, de quoi êtes-vous le plus fier?

Martin Woerz: Je suis chez Hoval depuis 50 ans et je suis marié depuis 50 ans, je suis donc le plus heureux des hommes.



L'engouement pour distance est perç



Le spécialiste du chauffage de proximité et à distance YADOS est considéré comme le précurseur de la technique du chauffage dans la région DACH. L'entreprise de Hoyerswerda fait partie du groupe Hoval depuis 2016 et affiche un solide rythme de croissance. Sur la photo: le siège de l'entreprise à Hoyerswerda.

Les produits de YADOS fonctionnent avec succès dans toute l'Allemagne et dans de nombreux états européens. En tant que filiale de Hoval, elle offre un parfait complément à la compétence systèmes et solutions et ce, conformément au slogan de Hoval «Responsabilité pour l'énergie et l'environnement».

Dans cet entretien, le directeur général Frank Stiehler explique à quels points forts et défis YADOS répond dans le secteur du chauffage à distance.

Qu'est ce qui a incité l'entreprise YADOS à se spécialiser entre autres dans le chauffage à distance?

Frank Stiehler: Chez YADOS, nous avons compris très tôt que les réseaux de chauffage à distance allaient prendre de plus en plus d'importance lors de la transition énergétique, car ils peuvent intégrer de manière flexible des sources d'énergie et des technologies de production aussi bien renouvelables que conventionnelles. A présent, le chauffage à distance est un composant incontournable d'une transition énergétique réussie dans le secteur du chauffage: les fournisseurs d'énergie classiques continuent de développer leurs réseaux de chauffage, il en va de même au niveau des communes.



Frank Stiehler, directeur général

le chauffage à distance

Quels sont les principaux défis que YADOS rencontre lors de la planification et de la mise en œuvre de systèmes de chauffage à distance?

Frank Stiehler: La transformation de l'approvisionnement en chaleur confronte les planificateurs, chauffagistes, fournisseurs et entreprises de chauffage et de climatisation à de nouveaux systèmes, exigences et processus complexes. Comme les connaissances théoriques et pratiques nécessaires en matière de chauffage à distance ne sont pas encore suffisamment ancrées dans de grandes parties de la branche, l'incertitude est grande. Nous le sentons aussi chez YADOS, les demandes de renseignements dans le cadre des projets se multiplient. Y répondre nous prend un temps précieux que nous devons maîtriser en plus des activités quotidiennes.

Comment procédez-vous lors de l'évaluation de la faisabilité des projets de chauffage à distance dans différents contextes?

Frank Stiehler: Dans des projets de chauffage à distance, il s'agit toujours d'observer le système «fermé» complet, car pour qu'il soit stable et rentable, tous les composants intégrés, des générateurs aux stations de transfert de chaleur, doivent interagir de manière optimale. Parallèlement, les réseaux de chauffage à distance sont toujours des solutions individuelles. En fonction de facteurs-cadres locaux, elles diffèrent sur le plan de la structure, de la technologie de générateur utilisée ainsi que de la distribution et de l'accumulation de chaleur. L'expérience, les connaissances et la formation des collaboratrices et collaborateurs du service externe sont ainsi déterminantes pour une première évaluation fiable. Déjà ici, l'on voit si un projet est faisable comme il était souhaité ou si des adaptations techniques et, le cas échéant, structurelles sont nécessaires. Le respect des normes techniques et des lois en vigueur ainsi que des limites techniques de production est finalement contrôlé et défini en phase avec le service technique interne et la production.

Pourriez-vous citer un exemple actuel concret de projet de chauffage à distance?

Frank Stiehler: Nous avons par exemple construit en trois parties la nouvelle station de chauffage à distance de l'université de Rostock, car l'espace ou la voûte du tunnel pour la nouvelle installation présentait une ouverture d'entrée trop faible et une hauteur de plafond moyenne de seulement 2.5 m. Même le distributeur de chauffage correspondant qui devait trouver sa place sur une superficie de 2.4 m² a été fabriqué et livré comme module séparé. L'introduction, le montage et la mise en service des (parties des) installations se sont déroulés sans problème. Comme je l'ai dit, la plupart de nos projets sont des solutions individuelles. Pour les projets de plus grande ampleur, nous sommes parfaitement familiarisés avec les exigences locales, techniques et liées aux besoins. Nous fabriquons des composants sur mesure, spécifiques au projet, exactement selon la consigne de planification. Même lors de rénovation de l'existant, souvent synonyme de défis particuliers, nous sommes en mesure d'agir de manière flexible et orientée solution.

Quels types de sources énergétiques recommandez-vous pour les systèmes de chauffage à distance et pourquoi?

Frank Stiehler: Un atout des réseaux de chauffage est l'intégration de différents générateurs de chaleur et sources d'énergie. Les énergies renouvelables, p. ex. du courant transformé en chaleur, comme avec Power2Heat, peuvent aussi bien être injectées que la chaleur résiduelle issue de procédés de couplage chaleur-force (CCF) ou de processus industriels.

Par principe, il me semble important de recourir à des systèmes qui, dans tous les cas, acceptent les sources d'énergies renouvelables. Le gaz naturel va continuer à jouer un rôle dans l'alimentation en chaleur. C'est aussi judicieux, car les technologies de combustion éprouvées et perfectionnées, plus particulièrement en liaison avec le CCF, exploitent de manière optimale l'énergie primaire pour atteindre des rendements maximaux.

Comment la société YADOS garantit-elle la sécurité et l'efficacité des systèmes de chauffage à distance, plus particulièrement dans la phase de planification et d'installation?

Frank Stiehler: C'est dans l'interaction intelligente de tous les composants intégrés que les systèmes de chauffage à distance atteignent leur rendement optimal. Cela est possible lorsque le processus de planification et la sélection des composants répondent de manière efficace aux exigences spécifiques imposées au futur système d'alimentation. Ici aussi, le savoir-faire et la formation continue de nos collaboratrices et collaborateurs sont le gage d'une mise en œuvre réussie.

Parfois déjà en amont, nous pouvons prendre en charge les consignes techniques côté fournisseur grâce à des configurateurs qui ont accès à une base de données de réseaux de chauffage et y reprennent automatiquement des paramètres archivés comme la température de départ. Cela réduit le risque de défaut possible et simplifie la mise en œuvre des conditions techniques de raccordement (CTR) ou des prescriptions techniques de raccordement (PTR).

Pouvez-vous expliquer l'importance de l'intégration des communes dans des projets de chauffage à distance et leur stratégie pour établir des relations avec des groupes d'intérêt?

Frank Stiehler: Au niveau des communes, l'idée d'un réseau de chauffage à distance peut naître des raisons les



Travaux de montage sur une centrale énergétique



Montage des armoires électriques pour les pompes à chaleur Hoval dans la nouvelle usine 2 de YADOS GmbH

plus diverses. Ainsi, un parc solaire ou un parc d'éoliennes n'étant plus couvert par des subventions peut continuer à être utilisé de manière rentable en tant que «fournisseur de chaleur» dans le cadre d'un concept Power2Heat. Un agriculteur qui exploite une installation de biogaz peut en être l'instigateur. Ou l'idée n'est tout simplement que le résultat d'une discussion autour d'un verre.

Pour nous, ce qui est surtout important, c'est d'être intégrés le plus tôt possible. Car de mauvaises décisions en début de projet peuvent vraiment s'avérer onéreuses s'il faut retourner en arrière dans le déroulement du projet. De même, il est déterminant que tous les participants au projet et leurs futurs utilisateurs soient impliqués dès le début et qu'ils soient tenus au courant de toutes les avancées du projet. Cela prend du temps, mais c'est incontournable pour la réussite du projet.

L'intégration des communes et d'éventuels groupes d'intérêt dans l'optique d'établir une bonne collaboration basée sur la confiance, idéalement sur plusieurs années, est un sujet majeur. En effet, le «relationnel» représente jusqu'à deux tiers de notre travail lors de la réalisation de réseaux de chauffage communaux. Notre bonne réputation sur le marché nous ouvre ici bien des portes.

Comment vous-même ou les personnes compétentes chez YADOS vous tenez-vous au courant des progrès en matière de technique et de pratique de chauffage à distance?

Frank Stiehler: Chez YADOS, une grande partie de la formation s'effectue via des formations internes axées



Module de chauffage de la pompe à chaleur Belaria® avant l'expédition vers Marchtrenk

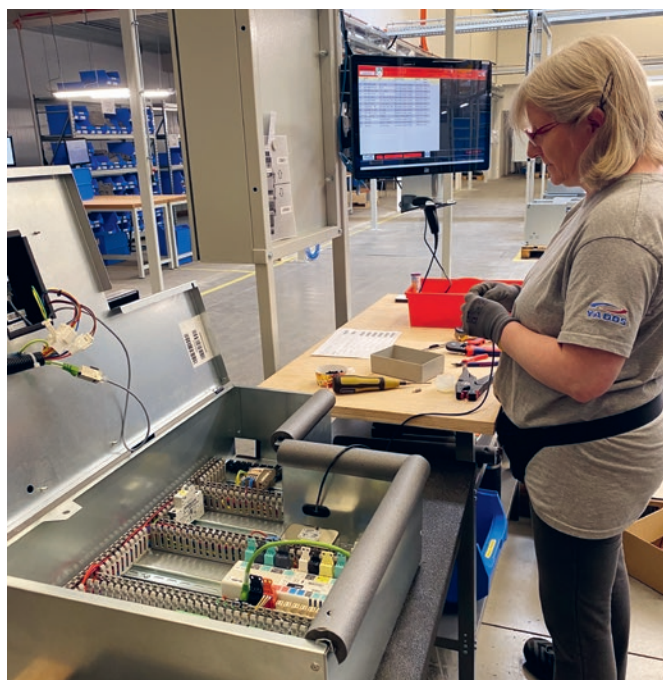
sur différents thèmes tels que la technique, la législation et les normes. En outre, les collaborateurs prennent régulièrement part à des formations externes. En plus de cela, dans l'idéal, chaque collaborateur s'investit personnellement et continue à se former dans son métier pour connaître l'état le plus récent de la technique. De plus, grâce à l'étroite collaboration entre les services Développement, Production, Vente et les fabricants, les planificateurs et les installateurs, nous restons informés des développements technologiques, liés au marché ou des nouvelles exigences, et pouvons les mettre en œuvre rapidement. Et YADOS participe notamment régulièrement à des projets de recherche ou collectifs.

Actuellement, nous sommes partenaires du projet collectif interdisciplinaire OptiNetz, initiative du 7e programme de recherche énergétique du gouvernement fédéral. Le projet de la commune de Bosbüll sert de référence. Via un concept combiné Power2Gas et Power2Heat, l'énergie issue d'installations éoliennes et solaires est transformée en énergie thermique pour être exploitée dans le réseau de chauffage à distance propre à la commune. C'est YADOS qui gère la réalisation technique de la solution Power2Heat et le système de gestion technique de la régulation et visualisation de la centrale énergétique. OptiNetz s'est notamment fixé pour objectif, sur la base des connaissances client récoltées à Bosbüll, de développer des stratégies de chauffage durables orientées pratique et transférables pour des réseaux de chauffage durables.

Pour finir, comment voyez-vous l'avenir du chauffage à distance et le rôle de YADOS pour atteindre les objectifs climatiques et promouvoir l'efficacité énergétique?

Frank Stiehler: Selon toute probabilité, à l'avenir, les systèmes de chauffage à distance seront surtout exploités avec des énergies renouvelables et de la chaleur de récupération industrielle. Grâce à un taux d'exploitation des combustibles de plus de 80 pour cent et à la production simultanée de courant et de chaleur, le procédé couplage chaleur-force continue d'offrir une solution d'alimentation comparable sur le plan écologique.

Par ailleurs, nous nous concentrons sur l'amélioration et le perfectionnement systématiques de nos stations de transfert de chaleur. La technologie de transfert de chaleur est et reste un facteur d'efficacité dans les systèmes de chauffage à distance en contribuant à atteindre de faibles températures de retour. Et c'est fondamental pour une exploitation précise et rentable du réseau de chaleur. Demain, le système de gestion technique TopTronic® supervisor va gagner en importance. Le système de pilotage et de communication de niveau supérieur est en mesure de piloter toute la technologie d'installation de systèmes énergétiques décentralisés et sécurise l'intégration, la mise en réseau et la surveillance simples de tous les systèmes et sous-systèmes de production. Avec le système TopTronic®supervisor dans les starting-blocks, nous sommes parfaitement préparés pour les futurs réseaux de chaleur multivalents.



Montage des armoires électriques pour les unités intérieures de la pompe à chaleur Belaria®

Présence à l'Europa-Park



Depuis fin mars, l'Europa-Park dispose de son propre parc à thème consacré au Liechtenstein. La société Hoval y est mentionnée sur un panneau d'information comme l'une des entreprises du pays connaissant le plus de succès. Cela tombe bien: actuellement quatre Thermalia® et bientôt une Belaria® twin AR de Hoval sont utilisées à l'Europa-Park.



Conférence sous le signe de la transition énergétique



Après une dure période de trois ans, le moment était enfin venu cette année: notre grande conférence de vente a de nouveau pu avoir lieu sous forme présentielle. Cette fois, nous nous sommes rencontrés en Autriche. En plus des échanges entre nous, c'était surtout le sujet suivant qui était à l'ordre du jour: perspectives en matière d'approvisionnement en énergie.



Projet eWAY en très bonne voie!



Le projet eWAY et la construction de l'usine d'Istnebé en Slovaquie progressent à grands pas. On y pré-produit déjà des matériaux qui seront montés ensuite. Dès la fin 2024, la nouvelle usine est censée tourner normalement. Un jalon dans l'histoire de Hoval.



Nouvelle directrice générale

Le 1er juillet 2023, Nadia Wisniewski a pris son poste de nouvelle directrice générale de Hoval France. Nous lui souhaitons beaucoup de plaisir et de succès dans ce nouveau rôle passionnant.



Les 15 ans de Hoval France



Voici 15 ans, la société de distribution était fondée en France; elle connaît un succès ininterrompu depuis. Conjointement à des représentants de la maison mère, l'équipe de Hoval France a dignement fêté cet événement. Que le succès continue pour les prochaines années!



Ray, le nouveau technicien de service



Un nouveau collègue s'est joint à l'équipe de maintenance de Hoval: depuis le début de cette année, le technicien SAV Ray est en service en Grande-Bretagne. De manière sympathique, il illustre à quoi ressemble le travail des techniciens SAV Hoval. Et parce que Ray est un personnage de dessin animé, il le fait d'une manière peu conventionnelle sur nos réseaux sociaux.



«Fort tout seul - imbattables ensemble»...



... c'est sous ce slogan qu'a eu lieu en mai la fête annuelle des collaboratrices et des collaborateurs de l'équipe suisse. En plus d'un pack de bienvenue et d'un bon repas, ce sont surtout les discussions communes qui ont rendu la fête inoubliable.



Un grand honneur pour YADOS



La société YADOS GmbH a été récompensée par le prix de la meilleure entreprise de la région d'Oberlausitzer. Avec la remise de ce prix, les districts de Bautzen et Görlitz honorent d'excellentes entreprises pour leur contribution sociale ainsi que pour leurs actions sur le plan environnemental et social.



Passage à la télévision du responsable de la formation



Thomas Graf a longuement parlé de la formation professionnelle. Lors de son passage à la télévision de la Suisse orientale, notre responsable de la formation professionnelle de Vaduz a souligné que porter une estime sincère aux apprentis était le b.a.-ba pour le choix de leur métier.



Hoval

Responsabilité
pour l'énergie et l'environnement